

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et Langues
Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master français science de
langage
Titre

**Les difficultés des accords
genre/nombre dans la
production écrite**

Chez les élèves de 4^{ème} année moyenne



Présenté et soutenu publiquement par

Zekri Anissa

Directeur de mémoire

Dr. SChahrazed Necib

Jury

Sabah Harkat	M C A univ ouargla	Président
Schahrazed Necibe	M C B univ ouargla	Rapporteur
Sabrina Moudir	M C B univ ouargla	Examineur

Année universitaire : 2022-2023



Dédicace

Je tiens c'est avec grande plaisir que je dédie ce modeste travail à l'être le plus cher de ma vie, ma mère Ferradji Ahlem pour son amour, ses encouragements et la confiance qu'elle m'a accordé durant ces années et tout au long de ma vie et de mon parcours.

A mon cher père Zekri Mohammed Kamer El zaman.

A mes chères frères Ahmed Hichem et Abdelkader.

A toute ma famille ...

A tous mes amis et mes proches

Et à tous ceux qui m'aiment et à ceux qui me donnent de l'amour et de la vivacité.

ZEKRI ANISSA



Remerciements

Nous remercions dieu le tout puissant de nous avoir donné la force, la volonté et la patience de mener à terme ce présent travail.

Nous tenons à remercier vraiment notre directrice de recherche

Mme Necibe Chahrazzed pour ses orientations, ses précieuses orientations et surtout ses encouragements.

Nos respectueux remerciements pour les membres de jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail.

Nos profonds remerciements à toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué à la réalisation de ce travail, et qui m'ont encouragé, soutenu tout au long de ce travail.

Un grand merci à tous les enseignants du département de Lettre et Langue Française de l'université Kasdi Merbah Ouargla Pour leur précieux aides et orientations.

MERCI À TOUS



Table des matières

Dédicace

Remerciements

Table des matières

Introduction..... 8

Chapitre I : « Les difficultés d'apprentissage de la production écrite »

1. Les difficultés d'apprentissage	12
1.1. Définition des difficultés.....	12
1.2. Définition d'apprentissage.....	12
2. La production écrite.....	13
2.1. L'écrit / L'écriture	13
2.2. La production écrite.....	14
3. Qu'est-ce que l'orthographe	14
3.1. L'orthographe lexicale.....	15
3.2. L'orthographe grammaticale.....	15
4. L'accord genre et nombre.....	16
4.1. Le genre.....	16
4.2. Le nombre.....	16
4.2.1. Les règles d'accord du nom et l'adjectif.....	16
4.2.2. Les règles du verbe avec le sujet.....	16
4.2.3. L'accords du participe passé.....	17

Chapitre II : « La méthode adoptée pour arriver à la production écrite »

Séance 01 : Compréhension orale.....	19
Séance02 : Production orale.....	21
Séance 03 : Compréhension de l'écrit 01.....	21
Séance 04 : Vocabulaire	22
Séance 05 : Grammaire	23

Séance 06 : Compréhension de l'écrit 02.....	25
Séance 07 : Préparation à l'écrit.....	25
Séance 08 : Production écrite.....	26
Séance 09 : Compte-rendu de la production écrite.....	27

Chapitre III : « Analyse et interprétation de corpus »

1. Présentation de lieu de l'enquête.....	29
2. Description de corpus.....	29
3. La méthode d'analyse.....	29
4. Présentation de travail.....	29
5. L'analyse et l'interprétation des copies de la production écrite...30	
5.1. La consigne.....	30
5.2. L'objectif.....	30
5.3. Critères de réussite.....	30
5.4. Grille d'analyse.....	31
5.5. L'analyse des copies.....	32
5.6. L'interprétation des résultats.....	33
Conclusion	38
Références bibliographiques.....	41
Annexes.....	43
Résumés	49



Introduction

Dans chaque société il y a plusieurs écoles dont le but est d'enseigner aux élèves des sciences, des langues, l'art de bien transmettre un savoir, et de fournir des informations. Pour que nos enfants puissent se développer et surtout d'apprendre.

Il ne faut pas oublier que le but majeur de l'enseignement est la réussite et le succès de l'apprenant.

Pour cet acte d'apprentissage les enseignants jouent un rôle très important dans l'enseignement, on ne peut pas ignorer que dans le domaine de la didactique, la langue française reste toujours une langue étrangère dans la constance Algérienne qui est toujours confrontée à des problèmes surtout dans l'enseignement de l'écrit qui reste un problème trop compliqué. Donc, la résolution de ce problème dans ce domaine a besoin d'un grand effort de la part de l'enseignant et certainement de l'apprenant ainsi que toute personne influente dans le milieu éducatif.

Dans l'apprentissage de la langue écrite les apprenants sont obligés d'écrire et de s'exprimer mais la capacité de produire est la plus difficile à développer chez les apprenants. Cette compétence joue un rôle essentiel au cycle moyen. C'est-à-dire est une compétence de base à faire acquérir.

La compétence de l'écrit domine : Le vocabulaire, la grammaire, la conjugaison, ces derniers ont pour objectifs d'amener l'apprenant à écrire correctement en FLE

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du français langue étrangère et a pour titre : « Les difficultés d'accords genre / nombre dans les productions écrites chez les élèves de 4^{ème} année moyenne ».

Nous avons remarqué que les apprenants ont une grande difficulté pour s'exprimer en langue française, surtout quand il s'agit d'écrit qui s'intéresse beaucoup aux points de langues et à des règles fixes.

Cependant, le problème c'est que les lacunes en orthographe sont les plus courantes, et surtout l'accord genre/nombre qui est notre but de cette recherche.

Alors, notre objectif est de participer à la résolution des difficultés affrontées par les élèves lors de la production écrites, et aussi de montrer l'importance que l'on doit

apporter aux règles d'accords genre et nombre pour arriver à l'obtention d'un texte clair, bien structurer, compréhensible, cohérent et surtout sans faute.

Nous avons choisi de travailler avec les apprenants de 4 -ème année moyenne dans l'établissement Merkhoufi Houcine.

A travers ce travail, nous voudrions traiter les difficultés des accords genre/nombre dans la production écrite pour améliorer la compétence de l'écrit.

Cette réflexion nous a amené à poser la problématique suivante :

Quels sont les difficultés des accords genre et nombre dans la production écrite chez les élèves de 4 -ème année moyenne ? Et Quelles solutions apporté pour aider les apprenants à surmonter ces difficultés ?

Pour répondre à cette question nous proposons les hypothèses suivantes :

- Les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction sont dues à la difficulté de l'écrit en elle-même.
- Les apprenants commettent des erreurs orthographiques dans la production écrite par la non maitrises des règles d'orthographe.

Notre modeste travail est divisé en deux grandes parties : La première est la partie pratique qui est divisé en deux chapitres ; le premier chapitre sera consacré à la définition des notions clés de notre recherche, telles que l'écrit, la production écrite, l'orthographe et ses règles. En ce qui concerne le deuxième chapitre, nous présenterons la méthode adoptée pour arriver à la production écrite.

La deuxième partie de notre recherche est la partie pratique qui se compose d'un seul chapitre qui sera consacré à la présentation du corpus, méthode de travail et pour l'analyse et l'interprétation des résultats. Dont nous allons utiliser comme outils de vérification des séances d'observation et la collecte des copies de la production écrite des apprenants de 4 -ème année moyenne pour avoir un aperçu pratique sur les difficultés orthographiques (difficultés des accords genre/nombre).

Nous arrivons à une conclusion générale qui reviendra sur le travail, tout en montrant l'importance de bien maîtriser les règles de la langue française pour arriver à rédiger un texte clair et bien structuré et le plus important être compréhensible.



**Chapitre 1. Les
difficultés
d'apprentissage de la
production écrite**

1. Les difficultés d'apprentissage

1.1 Définition des difficultés

Caractère de ce qui est difficile ; complication.

Caractère difficile de quelque chose, ensemble des points qui posent problème. ¹

Les difficultés sont un groupe de problèmes auxquels nous pouvons être confrontés dans divers domaines, mais tout problème ou difficulté doit avoir des solutions. Comme les difficultés d'apprentissage.

1.2 Définition d'apprentissage

Voici la définition de l'apprentissage selon certains chercheurs :

Beillerot (1989) définit l'apprentissage comme étant un processus qui permet à l'apprenant de créer des savoirs pour pouvoir penser et agir. C'est-à-dire, c'est un processus qui permet à celui qui apprend de créer à l'intérieur de lui-même des savoirs pour penser et agir.

Pour Delevay (1992) : « Le processus d'apprentissage est quelque peu différent. En ce sens, l'apprentissage désigne un processus qui permet à l'individu de se transformer psychiquement. Donc, l'objet de ce processus est l'information. En d'autres termes, c'est une transformation qui s'effectue lorsque celui qui apprend entre en contact avec des objets qui lui sont extérieurs. »

Legendre (1993) définit l'apprentissage comme « Un acte de perception, d'interaction et d'intégration d'un objet par un sujet. Acquisition des connaissances et développement d'habiletés, d'attitude et de valeurs qui s'ajoutent à la structure cognitive d'une personne. Processus qui permet l'évolution de la synthèse des savoirs, des habiletés, des attitudes et des valeurs d'une personne. »

Vinneau (2011) : « Processus interne, interactif, cumulatif et multidirectionnel par lequel l'apprenant construit activement ses savoirs. » ²

¹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/difficult%C3%A9/25459> Consulté le 19/02/2023 à 19 :00

² Prof innovant <https://www.profinnovant.com/definition-de-lapprentissage/> consulté le 19/02/2023 à 20 :30

L'apprentissage c'est l'acquisition de connaissances sur les choses, qui est une activité visant à acquérir des compétences et à obtenir de nouvelles connaissances par l'étude, l'expérience ou l'éducation, ce qui peut conduire à un changement majeur dans toutes les mesures, car cela réoriente la personne et change la structure de sa pensée mentale.

D'autre part, il est un processus mental complexe qui comprend de nombreux processus mentaux tels que : L'attention, la perception, la pensée et la mémorisation.

2 – La production écrite

2.1 L'écrit / L'écriture

En didactique, le but majeur de chaque enseignant c'est de faire apprendre aux apprenants les compétences écrite et orale. Donc on peut faire la distinction entre deux concepts de base, c'est l'écriture à savoir l'écrit et l'orale à savoir la parole.

- Qu'est-ce que l'écrit ?

Selon J. DAURY et R. DREY : « *Ecrire c'est donner une forme à une pensée afin de la communiquer.* »³

On peut le définir aussi comme: « *Écrire, c'est à l'aide d'un crayon ou d'un stylo ou de tout autre moyen, tracer sur un Support (généralement le papier) des signes représentant les mots d'une langue donnée, organisés dans le but de conserver ou de transmettre un message précis appelé l'énoncé. L'écriture est donc un support et aussi un canal permettant à celui qui écrit de s'adresser à une autre personne à laquelle le message est destiné.* »⁴

C'est une méthode de traduction et de concrétisation d'informations orales en informations écrites significatives.

En didactique des langues, selon Jean Pierre Robert : « *l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable : écrit /oral, lecture /écriture, compréhension production, phonème/ graphème, phonie/graphie, etc.* »⁵

Cela signifie que l'écriture est produite et documentée par l'acte d'écrire, où l'auteur établit un lien avec lecteur dans le cadre d'une communication interactive. Par con-

³ J. DAURY et R. DREY "Apprendre à rédiger", p.10

⁴ Larousse 1997 p.06

⁵ Blanc-Ravotto, M. (2005). *L'expression orale et l'expression écrite en français*. Paris : ellipses.

séquent, nous pouvons voir qu'il existe un lien étroit entre les deux compétences linguistiques de l'écriture et de la lecture.

- Qu'est-ce que l'écriture ?

L'écriture est définie dans différents aspects, Selon Robert J.P « *l'écriture est un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée.* »⁶

D'autre part, Dubois. J définit l'écriture comme : « *L'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen des signes graphiques (...) Elle a pour support l'espace qui la conserve.* »⁷

L'écriture, selon Yves Reuter, est « *une pratique sociale, historiquement construite, indiquant la mise en œuvre généralement conflictuelle de savoirs représentations, de valeurs, d'investissements et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à reproduire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un outil, sur un support conservant durablement ou provisoirement de l'écrit, dans un espace socio-institutionnel donné.* »⁸

2.2 La production écrite

BOUCHARD Robert définit la production écrite comme : « *La capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées.* »⁹

La création écrite est un acte significatif qui guide l'élève dans la formation et l'expression de ses idées, de ses Sentiments, ses intérêts, préoccupations, les communiquer aux autres.

3 – Qu'est-ce que l'orthographe ?

Selon Raymond Queneau : « *L'orthographe est plus qu'une mauvaise habitude, c'est une vanité.* »¹⁰

Nous avons compris par cette citation que toute personne qui maîtrise bien l'orthographe, il faut qu'elle soit fière d'elle-même, car il est difficile de trouver quelqu'un qui la maîtrise bien.

⁶ - Robert J-P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, p. 76.

⁷ Dubois, Jean et Al. *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, p. 156

⁸ Yves Reuter 2002 page 58.

⁹ BOUCHARD Robert, 1989 :P 160

¹⁰ <http://evene.lefigaro.fr/citations/mot.php?mot=orthographe> Consulté le (02/03/2023) à 16 :30

L'orthographe est la manière d'écrire un mot ou une suite de mots, considérée comme la seule correcte.

L'orthographe française s'est fixée relativement récemment. Réputée compliquée, voire parfois incohérente, a été l'objet de nombreuses réformes et tentatives de simplification au fil des siècles, comme les Rectifications de l'orthographe parues au Journal officiel en 1990.¹¹

L'orthographe est un ensemble de règles à apprendre, permet de faciliter l'apprentissage d'une langue et facilite la lecture.

On distingue souvent l'orthographe lexicale de l'orthographe grammaticale

3.1 L'orthographe lexicale

L'orthographe lexicale (ou orthographe d'usage) est la graphie usuelle des mots, indépendamment de la fonction qu'ils peuvent remplir dans une phrase. C'est la forme sous laquelle ils sont répertoriés dans le dictionnaire, qui répond à des questions telles que :

Le mot *faîte* s'écrit-il avec un accent circonflexe ?

Y a-t-il un trait d'union entre *compte* et *rendu* ?

Tous les mots de la famille de *combattre* s'écrivent-ils avec deux *t* ?

Dois-je écrire *C'est* quelqu'un de très *censé* ou *sensé* ?

Quel est le pluriel de *garde-meuble* ?

Comment s'écrit le féminin de *caduc* ?

Certains mots peuvent être orthographiés de plusieurs façons : *cattleya* ou *catleya*, *tsar*, *tzar* ou *czar*. Dans l'usage, une graphie l'emporte souvent sur une autre. La plus fréquente est considérée comme la forme principale, les autres comme des variantes. La forme principale est celle qui apparaît en premier dans l'article du dictionnaire. Les variantes sont présentées à différents niveaux de l'article de dictionnaire, selon leur vitalité dans la langue.¹²

3.2 L'orthographe grammaticale

L'orthographe grammaticale (ou orthographe d'accord) est la graphie des mots en contexte. Elle varie selon leur fonction dans la phrase et donc les rapports que les mots entretiennent entre eux. La grammaire explique les différents types de dépen-

¹¹ <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe> consulté le (02/03/2023) à 17 :00

¹² <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe> consulté le (02/03/2023) à 22 :30

dance entre les mots et énonce les règles d'accord (en genre, en nombre...) qui en découlent, ainsi que les éventuelles exceptions.¹³

4 – L'accord genre et nombre

4.1 Le genre

Le terme genre renvoie aux rôles, aux comportements, aux expressions et aux identités que la société construit pour les hommes, les femmes, les filles, les garçons et personnes de divers sexes et de genre.¹⁴

4.2 Le nombre

- Les règles d'accord du nom et l'adjectif

Les règles d'accord sont une des parties essentielles de l'orthographe car leur rôle est d'assurer la cohésion des différentes parties de la phrase.

Les erreurs dans ce domaine sont jugées où elles apparaissent davantage comme la violation d'un raisonnement, même subtil, que comme une méconnaissance d'un usage lexical arbitraire. A l'intérieur du groupe du nom, l'accord en genre et en nombre se fait entre le nom (ou son remplaçant, le pronom) et les déterminants et les adjectifs.¹⁵

- L'accord du verbe avec le sujet

La connaissance de l'accord du verbe avec son sujet est nécessaire pour acquérir une parfaite maîtrise de l'orthographe.

Mais il faut d'abord savoir repérer la fonction sujet dans les phrases, même quand le sujet n'est pas placé avant le verbe.

Il faut aussi connaître les règles particulières d'accord en cas de sujets multiples, coordonnés ou juxtaposés.¹⁶

¹³ <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe> consulté le (02/03/2023) à 23 :46

¹⁴ <https://cihr-irsc.gc.ca/f/48642.html#> Consulté le (25/02/2022) à 23 :27

¹⁵ Larousse livres de bord orthographe p56

¹⁶ Larousse livres de bord orthographe p70

- **L'accord du participes passés**

L'accord des participes passés est le point le plus compliqué de la grammaire française, car il implique la connaissance de la structure syntaxique complète de la phrase.

Or cette structure dépend des relations du verbe avec le sujet et les divers compléments d'objet (directs ou indirects), de la nature même du verbe (transitif, intransitif, pronominal) et du type d'auxiliaire employé.¹⁷

¹⁷ *Larousse* livres de bord orthographe p75



**Chapitre 2. .La
méthode adoptée pour
arriver à la
production écrite**

Dans ce deuxième chapitre, nous allons mettre l'accent sur le parcours pris par l'enseignant pour arriver au cours sur lequel nous nous basant dans notre travail *accord genre et nombre*, nous avons remarqué qu'il est important de passer par plusieurs séances à savoir des séances de : types de textes, compréhension de l'oral, compréhension de l'écrit, vocabulaire, conjugaison et grammaire, tous complémentaires pour arriver à l'objectif du cours accord genre/ nombre. Dans ce qui suit nous entamerons les leçons qui ont une relation directe avec le cours de l'accord genre / nombre.

Séance 01 : Compréhension orale

Dans cette première séance de compréhension de l'oral et qui introduit chaque séquence du projet, nous avons travaillé un enregistrement audio intitulé « La violence dans les stades ». Le but de la séance est de bien écouter, réécouter et principalement de comprendre un document sonore contenant un argumentaire structuré. Pour que chaque élève puisse prendre la parole, argumenter en utilisant un enchaînement logique, claire et convaincant portant un sens complet.

Dans cette séance l'enseignante a présenté toute la leçon oralement, cela a été fait en faisant écouter l'enregistrement audio aux apprenants, puis cette dernière leur a posé des questions sur le document audio et la plupart des élèves ont participé avec une joie et concurrence, surtout entre les garçons, car le thème de la violence dans les stades est une question masculine dans notre société, c'est une affaire d'hommes, cela les concerne.

Enfin, l'enseignante a terminé la séance par une dernière tâche, celle de la mini situation d'intégration, elle a demandé aux élèves de produire une phrase qui porte sur le sujet de la violence dans les stades.

Pour cette dernière tâche, nous remarquons que les élèves n'étaient malheureusement pas vraiment capables de rédiger une phrase cohérente, compréhensible, avec un sens

complet. Celle peut être due à d'autres facteurs qui feront certainement l'objet d'études par d'autres travaux de recherches scientifiques.

Arriver en 4^{ème} année moyenne l'élève doit pouvoir faire la différence entre les types de textes vus durant la première, deuxième et troisième année ce que nous tenterons d'expliquer puis, nous expliquerons la méthode d'enseignement pour arriver à la production écrite ou la situation d'intégration d'un de ces types de textes plus précisément le texte argumentatif, enfin, nous montrerons quelques erreurs que peuvent faire les élèves.

1- Les types de textes à réaliser en 4 -ème année moyenne

Les types de textes, ou formes de discours, sont des caractéristiques qui permettent de classer les textes dans 7 groupes. Ces derniers représentent l'intention du message de l'auteur. Cela peut être raconter, expliquer, ordonner, convaincre, faire ressentir, décrire. On y retrouve :

- Le texte descriptif ;
- Le texte narratif ;
- Le texte explicatif ;
- Le texte argumentatif ;
- Le texte informatif ;
- Le texte injonctif ;
- Le texte expressif.¹⁸

Les types des textes à réaliser en 4 -ème année sont :

-Dans le premier projet, les apprenants étudient le texte descriptif à visée argumentative.

-Dans le second projet, on trouve le texte narratif à visée argumentative. -Dans le troisième et dernier projet, on trouve le texte explicatif à visée argumentative.

¹⁸ <https://www.superprof.fr/ressources/langues/francais/college-fr2/3eme-fr2/explicatif-descriptif-injonctif.html> consulté le (02/04/2023) à 23 :00

Donc, on peut dire qu'il y a une différence dans le type de texte. Mais la visée reste toujours la même. Celle de convaincre par des arguments.

Pour arriver à une production écrite il faut suivre cette méthode d'enseignement :

2-La méthode d'enseignement

Tous d'abord on a travaillé sur le deuxième projet (Elaborer un dépliant en faveur du : « Vivre ensemble en paix. »), exactement sur la deuxième séquence « Non à la violence ! » Cette séquence a l'objectif de comprendre et produire un message argumentatif : Rapporter un point de vue / une opinion.

Séance 02 : production orale

Dans cette deuxième séance (Production orale) nous avons travaillé avec le manuel scolaire page 85, la leçon porte le titre de « La violence contre les femmes », la leçon de production orale dont l'objectif est de produire un énoncé oral pour rapporter un point de vue argumenté en adéquation avec la situation de communication. Cette séance a été présentée oralement, l'enseignante a commencé par l'observation de cette fiche puis elle a posé des questions aux élèves pour arriver donc à des réponses données surtout par les filles parce que le sujet de violence contre les femmes les concerne beaucoup plus que les hommes.

A la fin, elle a terminé la leçon par une mini situation d'intégration, chaque élève doit présenter au moins un argument pour dire ...

La femme est importante dans la société. Et pourquoi ?

Dans cette tâche, nous avons remarqué que c'est la moitié des élèves qui est arrivée à faire un argument clair et correct.

Séance 03 : Compréhension de l'écrit (1)

La troisième séance de la séquence est (Compréhension de l'écrit (1)) qui a comme objectif de lire et comprendre un texte/ un dialogue structuré autour d'un point de

vue, la leçon porte le titre de « La violence à l'égard des femmes et des filles » dans le manuel scolaire page 86/87, l'enseignante a commencé par l'observation de texte après la lecture faite par les élèves, nous avons remarqué qu'il y a des élèves qui savent bien lire, et certains d'entre eux ne sont pas bons en lecture , puis ils ont commencé à répondre aux questions liées au texte et dégager le schéma argumentatif du texte (Thème, thèse, arguments, exemples et conclusion).

Au dernier lieu, l'enseignante a fait une récapitulation et la mini situation d'intégration.

-Récapitulation :

-Thème : La violence à l'égard des femmes et des filles.

-Thèses : La violence à l'égard des femmes et des filles est un problème mondial.

-Arguments : -Premièrement, elle constitue...de femmes.

-deuxièmement, elle ne connaît pas...nationale.

-Elle touche enfin.... Diverses situations.

-Exemples : Une femme sur trois...par son mari.

Mini situation d'intégration :

Je donne mon point de vue à mes camarades.

Dans la séance de compréhension de l'écrit, nous avons remarqué que la majorité des élèves ont pu dégager le schéma argumentatif du texte, et c'est le plus important.

Séance 04 : Vocabulaire

La leçon de vocabulaire sert à découvrir des outils pour argumenter. Dont l'objectif est d'employer et réinvestir ces outils en produisant de courts énoncés argumentatifs. Le titre de la leçon est (Les constructions verbales) dans le manuel scolaire P88.

Dans cette séance, l'enseignante commence par la lecture de support P88 « Tlemcen, capitale de la culture islamique », après comme toutes les leçons elle pose des questions aux élèves tel que (de quoi parle le texte ? ...) Et à chaque fois L'enseignante leur donné une construction verbale d'après le texte et à la fin ils sont arrivés à la règle des constructions verbales.

{Est convaincu = être + convaincre}

{Suis sûre = être + sûre}

Sont des constructions verbales qui expriment des avis, des points de vue.

Puis elle leur a demandé de faire l'exercice 1 page 89, nous avons remarqué qu'à travers cet exercice, la moitié des élèves ne pouvaient pas bien comprendre la leçon. Enfin, dans la mini situation d'intégration chaque élève devait rédiger deux phrases personnelles, l'une avec un connecteur d'énumération et l'autre avec une construction verbale. Et pour cette tâche, nous avons remarqué que les élèves ne sont pas capables de rédiger une phrase simple et claire (sujet + verbe + complément).

Séance 05 : Grammaire « Le discours direct / le discours indirect »

La séance de grammaire est très importante car elle étudie les règles nécessaires qui nous aident à apprendre une langue, permettant aussi de bien construire et produire des énoncés.

Alors, la leçon de grammaire porte le titre « Le discours direct / le discours indirect » dans le manuel scolaire p 90/91. Dont l'objectif est de maîtriser les transformations introduites par le passage du style direct au style indirect.

D'abord, l'enseignante a commencé la leçon par l'observation et l'analyse du texte support page 90. Puis, elle a donné aux élèves un simple exemple de discours direct et indirect.

Exemple :

Discours direct :

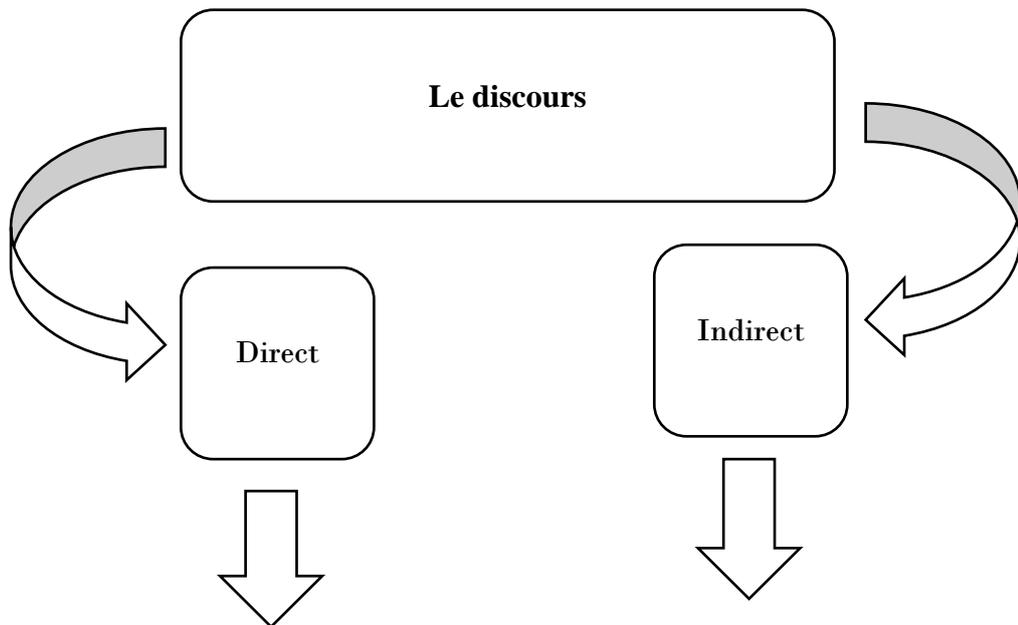
Le ministre déclare : « Le phénomène de la violence dans nos stades est inacceptable. »

Discours indirect :

Le ministre déclare que la violence dans les stades est inacceptable.

A travers cet exemple, les élèves ont compris la leçon simplement, parce que la façon dont l'enseignante a expliqué la leçon était facile et compréhensible.

Alors, d'après l'exemple et le manuel scolaire p90, elle a résumé la règle comme suit :



Rapporter les paroles sans les modifier.

– Rapporter les paroles dans une

-Ponctuation : « »

subordonnée introduite par « que »

Par la suite, elle leur a demandé de faire l'exercice 1 P 91 pour bien confirmer leur information. Enfin, elle a terminé cette séance par une mini situation d'intégration,

chaque élève doit rédiger une phrase de discours direct et la transformé au discours indirect.

Nous avons remarqué que la majorité des élèves peuvent produire des phrases sur le discours direct et le discours indirect. Cela renvoi à leur bonne compréhension de la leçon.

Séance 06 : Compréhension de l'écrit (2)

La séance de compréhension de l'écrit est très importante. Grâce à elle, les élèves seront capables d'appliquer facilement les points de langues qu'ils ont étudiés.

Dans cette séance, l'enseignante à proposer un texte support P92 qui traite le sujet du travail des enfants, Ella a commencé par l'observation de l'image du texte. Ensuite, elle leur a donné un peu de temps pour faire la lecture silencieuse, passant directement à la lecture magistrale, cette étape et dont l'objectif est de bien comprendre le sujet du texte.

L'enseignante est passée à l'exploitation du texte par un jeu de questions / réponses pour arriver à la fin au bon sens et à la visée du texte. Après, ils sont passés à la page 93 pour faire l'exercice 1 et 2 pour bien s'entraîner sur les points de langues.

Enfin, l'analyse du texte est terminée par une courte synthèse et par une mini situation d'intégration sur les droits des enfants.

Nous constatons que la moitié des élèves à chaque séance apprennent comment ils doivent rédiger un énoncé bien structuré et respectent bien les règles de conjugaison, grammaire, vocabulaire et l'orthographe. Par contre, il y on a qui ne savent pas écrire un seul mot correct et qui doivent assister aux séances de rattrapage.

Séance 07 : Préparation à l'écrit

La séance de préparation à l'écrit est une séance d'exercices, cette dernière a l'objectif de bien préparer l'élève a la séance de production écrite (la rédaction).

D'abord l'enseignante a proposé une série d'activité 1 / 2 P 96 et nous avons remarqué que la majorité des élèves étaient capables de résoudre les exercices facilement. Cette séance était vraiment légère et incroyable avec des moments de concurrence entre les élèves.

Séance 08 : Production écrite

La production écrite amener l'apprenant à exprimer ses idées, ... Et de rédiger un texte, discours ...

Dans cette séance, l'enseignante a commencé à écrire directement au tableau la situation problème et les critères de réussite.

La situation problème :

Les gens de ton quartier discutent sur la nécessité de lutter contre les formes de violence (Aggressions, Vol, drogue...) qui touchent les jeunes.

Rapporte les points de vue échangés par les interlocuteurs.

Critères de réussite :

- Annoncer son nom et prénom, la date du débat et les noms des participants ainsi que le sujet abordé dans l'en-tête.
- Formuler sa thèse dans l'introduction.
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Utiliser le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.
- Attention à la concordance des temps.
- Décrire la fin du débat et indiquer son heure dans la conclusion.

Elle leurs a tout expliqués et ils ont commencé à travailler, la séance était entre des questions, des mots à traduire, ...

Nous constatons que les élèves ont des difficultés à trouver tous les mots en français, ensuite, nous avons trouvé que les apprenants apprennent bien les leçons précédentes

mais ne savent pas bien pratiquer avec les règles. Même avec la conjugaison ils ont un grand problème car ils ne savent pas quand on utilise le présent, le futur, ...

Le compte rendu de la production écrite :

Cette séance a l'objectif de remédier aux difficultés de différentes natures rencontrées par l'apprenant lors de la rédaction.



Chapitre 3. Analyse et interprétation de corpus.

Après avoir terminé le cadre théorique de la recherche, cette partie est consacrée à la pratique et au cadre pédagogiques, parce que on ne doit pas se contenter seulement à des concepts théoriques on doit recourir à des outils complémentaires. Et cela consacré à l'analyse des données et à l'exécution des résultats.

L'analyse consiste à étudier « Les difficultés de l'accord genre et nombre dans les productions écrites chez les apprenants du 4 -ème année moyenne ».

1.Présentation de lieu de l'enquête

Pour notre analyse de corpus, nous avons mené notre étude au CEM qui porte le nom de « Merkhoufi Houcine » à Ouargla, avec la classe de 4AM.

2.Description de corpus

Notre corpus est constitué de 5 copies de productions écrites des apprenants parce que le nombre des élèves est grand donc nous avons choisi seulement quelques copies pour l'analyser, elle a l'objectif d'étudier les difficultés des accords genre et nombre dans la production écrite chez les apprenants de 4 -ème année moyenne. Les élèves ont des différents niveaux : bon, moins bon, moyens...

3.La méthode d'analyse

Notre travail de recherche ce fait sur les difficultés des accords genre et nombre dans la production écrite. Donc notre analyse se fait avec une démarche mixte : descriptives et analytique.

4.Présentation de travail

En quatrième année moyenne, nous avons trois projets, et chaque projet comporte plusieurs séquences. Nous savons que la séquence se compose de plusieurs leçons liés de sorte que nous atteignons finalement l'objectif de rédiger une production écrit cohérente, porteuse de sens et avec le moins d'erreurs possible.

Au cours de la séance de production écrite, nous observons que l'enseignante a confronté les élèves à une tâche rédactionnelle, elle a utilisé le support de manuel scolaire.

Premièrement, elle donne aux élèves la situation problème, puis, elle donne aussi les critères de réussite, ensuite, elle demande aux élèves de rédiger un texte argumentatif,

L'écriture apparaît comme un outil indispensable qui a toujours occupé le terrain de l'enseignement, car l'activité d'écriture semble faire partie du processus d'apprentissage d'une langue étrangère, notamment le français en Algérie. L'apprentissage de l'écriture est un facteur assez important dans l'enseignement du français langue étrangère. Il tient une place importante dans la formation des apprenants et leur réussite scolaire. Tout ça dont l'objectif est de bien éviter les erreurs et les difficultés des accords genre et nombre au temps de rédaction, puisque, à la fin de la séquence ils élèves seront capables de rédiger sans faute surtout dans le deuxième trimestre. Ils seront habitués quand même à rédiger le peu sans faute d'orthographe.

5.L'analyse et l'interprétation des copies de la production écrites

Au cours de la séance d'atelier d'écriture, nous avons pu collecter 10 copies de différents élèves pour cette recherche.

5.1. La consigne

Les gens de ton quartier discutent sur la nécessité de lutter contre les formes de violence (Agressions, Vol, Drogue...) qui touchent les jeunes.

Rapporte les points de vue échangés par les interlocuteurs.

5.2. L'objectif

Rédiger un texte dans lequel on rapporte les paroles des interlocuteurs.

5.3. Critères de réussite

- Annoncer son nom et son prénom, la date du débat et les noms des participants ainsi que le sujet abordé dans l'en-tête.

- Formuler sa thèse dans l'introduction.
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Utiliser le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.
- Attention à la concordance des temps.
- Décrire la fin du débat et indiquer son heure dans la conclusion.

5.4. La grille d'analyse

Dans notre recherche, on s'est basée sur cette grille d'évaluation pour l'analyse des copies des apprenants. Elle comprend un ensemble de critères présenté dans un tableau pour évaluer l'écrit des apprenants :

Critères	Indicateurs	Oui	Non
Dans l'en-tête,	J'ai mis mon prénom et mon nom, la date du débat, Les noms des participants au débat, le sujet du débat.		
En introduction,	J'ai annoncé le thème, J'ai formulé la thèse.		
Dans Le développement,	J'ai rapporté les arguments énoncés. J'ai utilisé : Le vocabulaire de l'argumentation, Le discours direct et le discours indirect, La concordance des temps.		

En conclusion,	Je décris la fin du débat, J'indique l'heure de la fin du débat.		
-----------------------	---------------------------------------------------------------------------------	--	--

Commentaire :

D'après les résultats obtenus de l'analyse de la grille d'évaluation, nous remarquons la majorité des résultats sont favorable par rapport aux autres.

Pour le premier critère, nous constatons que tous les apprenants sont arrivés à exposer l'en-tête, passant au deuxième critère nous avons remarqué que la majorité des apprenants ont exposé l'introduction.

Dans le troisième critère, Nous avons remarqué que seulement la moitié des apprenants peut bien exposer le développement dans toutes les mesures. La même chose pour le quatrième critère.

Par rapport aux points de langue « les règles de grammaire » « conjugaison » et « l'orthographe » sans moins respecter.

5.5 L'analyse des copies

Copie n 1 :

Nous avons remarqué sur la première copie que l'élève a bien respecté les indicateurs du premier critère de l'en-tête. Il a aussi exposé toutes les mesures de deuxième critère tout comme les autres caractéristiques, sauf qu'il a fait plusieurs erreurs de grammaire (la phénomène), orthographe (il doit combattre) et de conjugaison (qu'il contre)

Copie n 2 :

Nous constatons sur cette copie que l'élève respecte bien les critères de réussite et il a compris le sujet. Mais, le problème reste toujours dans les points de langues qui sont moins respectés.

Copie n 3 :

Sur la troisième copie, nous avons constaté la même chose que sur la deuxième copie.

Copie n 4 :

Dans cette copie, tout d'abord nous avons remarqué que l'élève est bien respecté la forme de dialogue par rapport à l'en tête, l'introduction, le développement et aussi la conclusion. Passant au contenu, les phrases sont bien construites et bien formulées par l'utilisation des connecteurs logiques, le discours direct et indirect et bien sûr les verbes de paroles, puis, nous pouvons dire que cette copie a moins de fautes de conjugaison et de grammaire, par contre a plein de fautes d'orthographe comme (Un fléau social courante).

Copie n 5 :

Nous constatons que cette élève a bien formulé leur production par rapport à la forme et au contenu. Mais, elle a comme même des fautes au point de langue.

5.6. L'interprétation des résultats**1- L'en tête**



Figure 01 : Représentation graphique des réponses du 1^{er} critère

Commentaire :

Nous avons remarqué que tous les élèves sont arrivés à exposer l'en tête, parce qu'ils ont respecté tous les indicateurs de l'en tête (Nom et prénom, la date de débat, les participants et le sujet).

2- Introduction

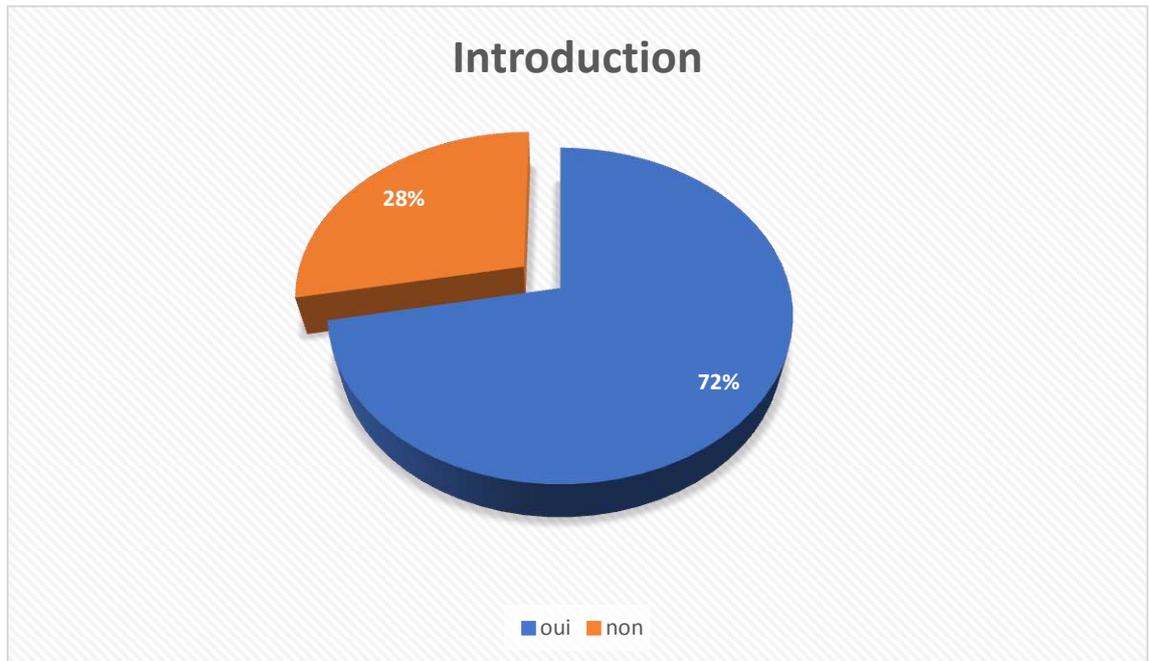


Figure 02 : Représentation graphique de 2^{ème} critère

Commentaire :

Nous constatons que 72% des apprenants sont arrivés à bien exposer l'introduction, c'est-à-dire la majorité ont respecté les indicateurs de l'introduction c'est par rapport au thème et aussi la thèse. Par contre, 28 % des apprenants ne peuvent pas atteindre le critère de l'introduction et ses indicateurs.

3- Le développement :

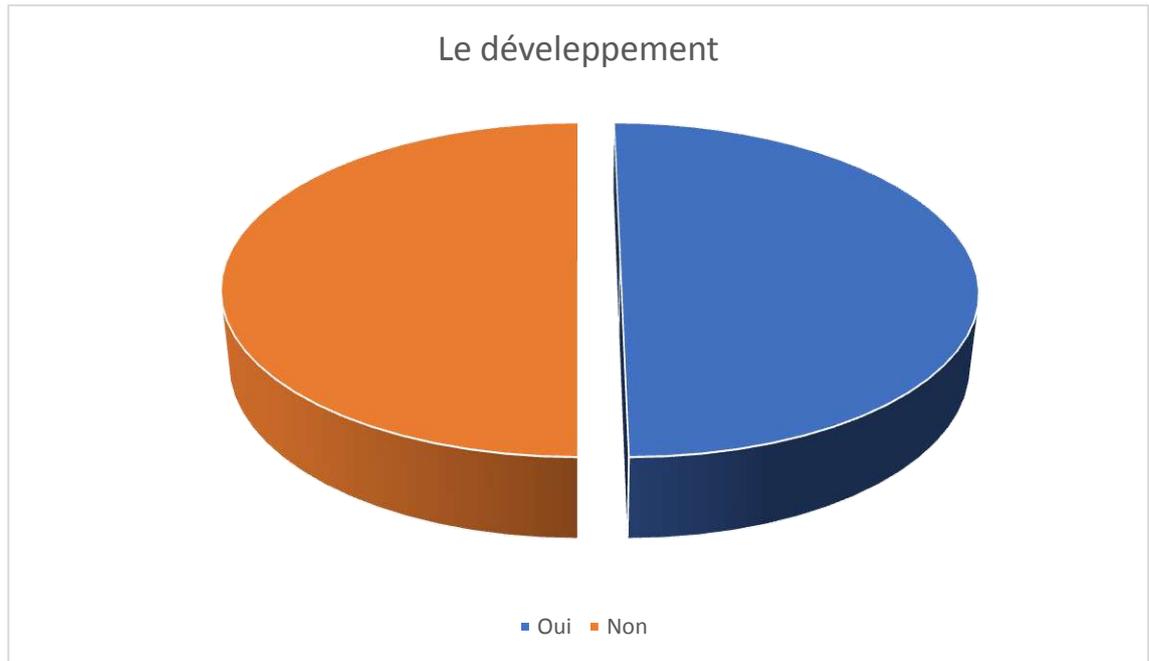


Figure 03 : Représentation graphique des réponses de 3^{ème} critère

Commentaire :

Au fils de ce critère, Nous constatons que 50 % des apprenants ont la capacité de rédiger et respecter les indicateurs de développement surtout l'utilisation du discours direct et le discours indirect, le vocabulaire de l'argumentation. Par contre, 50 % ne sont pas arrivés à la réalisation correcte de leur développement.

4- La conclusion



Figure 04 : Représentation graphique des réponses de 4^{ème} critère

Commentaire :

Au dernier, nous constatons que 50 % des apprenants ont bien rédigé leur conclusion parce qu'ils ont bien rédigé et respecté les autres critères mais par rapport aux autres n'ont pas la capacité de rédiger ou bien formuler leur conclusion, cela renvoie aux difficultés de la rédaction dès le début.



Conclusion

En guise de conclusion de cette recherche, Nous pouvons déduire que de nos jours l'écrit prend une grande place dans l'apprentissage des langues étrangère et joue un rôle très important dans la réussite scolaire. Nous pouvons dire aussi que la maîtrise de l'écrit est la clé essentielle de la réussite. Dans la classe de FLE, l'apprentissage de l'écriture tient une place importante dans la formation des apprenants et leur métrises de la langue seconde.

Au terme de ce travail intitulé « Les difficultés d'accords genre / nombre dans les productions écrites chez les élèves de 4^{ème} année moyenne » s'inscrit dans le cadre de la didactique du FLE, dont l'objectif est de voir comment les enseignants du français langue étrangère font résoudre les erreurs orthographiques (accord genre/nombre) rencontrées par les apprenants lors de la réalisation de la production écrite

C'est effectivement cela qui nous a conduit à répondre à cette problématique : Quels sont les difficultés des accords genre et nombre dans la production écrite chez les élèves de 4 -ème année moyenne ? Et Quelles solutions apportée pour aider les apprenants à surmonter ces difficultés ?

Afin de confirmer ou infirmer notre hypothèse de recherche et pour répondre à cette problématique, nous avons mené une recherche sur terrain, nous avons établi une enquête auprès des élèves de 4^{ème} année moyenne. Nous avons choisi une méthode descriptive analytique pour étudier les difficultés des accords genre et nombre dans les productions écrites.

Pour arriver à notre but de recherche, nous avons traité notre travail en deux partie, théorique et pratique. Dans le premier chapitre de la partie théorique nous avons présenté toutes les connaissances de base concernant les difficultés d'apprentissage et la production écrite. Nous avons passé par la suite à la définition de l'orthographe et les règles des accords genre/ nombre.

Dans le deuxième chapitre, nous avons évoqué la méthode adoptée pour arriver à la production écrite.

Le troisième chapitre a présenté la partie pratique de notre travail de recherche, D'abord, nous avons relevé toutes les erreurs puis nous les avons classées et analysées selon la grille d'évaluation du manuel scolaire. Puis, nous nous sommes basés

sur l'analyse des copies des productions écrites rédigée par les élèves connaître les causes majeures qui amènent l'apprenant à produire des erreurs.

Après l'analyse des copies et d'après les résultats de notre expérimentation, nous sommes arrivées à la confirmation de nos deux hypothèses que nous avons émises au départ :

- Les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction sont dues à la difficulté de l'écrit lui-même.
- Les apprenants commettent des erreurs orthographiques dans la production car ils ne maîtrisent pas les règles d'orthographe.

Nous concluons que la non maîtrise orthographique chez les apprenants est la cause principale pour laquelle les apprenants n'arrivent pas à produire des textes de bonne qualité.

Nous avons constaté aussi à travers cette analyse que le manque de la lecture et de la dictée sont un des facteurs importants qui empêchent le développement de la langue orale et écrite. Cela est également dû à l'incapacité de bien construire une base correcte pour la langue. De plus, il faut savoir que l'un des objectifs de l'apprentissage/enseignement de la langue française est de savoir écrire. Malgré que, écrire ce n'est pas facile pour les apprenants de cycle moyen surtout si l'apprenant n'utilise pas la langue française ou bien n'a pas l'habitude de la pratiquer. Néanmoins, les règles de la langue française sont les plus difficiles mais il faut bien les apprendre pour que chaque apprenant puisse produire et décrire simplement en français langue étrangère pour arriver à un niveau scolaire appréciable.

Enfin, Pour remédier ses problèmes, il faut améliorer l'orthographe des apprenants par plusieurs solutions tel que les activités de dictée, les jeux éducatifs, et bien sur la lecture pour arriver à la maîtrise de la langue et ses règles.



Références bibliographiques

.Ouvrage :

Blanc-Ravotto, M. (2005). L'expression orale et l'expression écrite en français. Paris : ellipses.

BOUCHARD Robert, 1989

J. DAURY et R. DREY "Apprendre à rédiger"

Larousse livres de bord orthographe

Yves Reuter 2002 page 58.

Dictionnaire :

Dubois, Jean et Al. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/difficult%C3%A9/25459> Consulté le 19/02/2023 à 19 :00

<https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe> consulté le (02/03/2023) à 23 :46

<https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe> consulté le (02/03/2023) à 16 :00

Larousse 1997

Robert J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE,

Sitographie :

<http://evene.lefigaro.fr/citations/mot.php?mot=orthographe> Consulté le (02/03/2023) à 16 :30

<https://cihr-irsc.gc.ca/f/48642.html#> consulté le (25/02/2022) à 23 :27

<https://www.superprof.fr/ressources/langues/francais/college-fr2/3eme-fr2/explicatif-descriptif-injonctif.html> consulté le (02/04/2023) à 23 :00

[Prof innovant https://www.profinnovant.com/definition-de-lapprentissage/](https://www.profinnovant.com/definition-de-lapprentissage/) consulté le 19/02/2023 à 20 :30



Annexes

Copie n 1 :

Belkacem P Belkacem Benachour, le 20 février 2023

Benachour mes voisins = Yasser - Yahya - A Mo'tacim ce soir
 21 AMJ réunis pour débattre le sujet de la vente de la drogue
 drogue dans notre quartier.

La vente de la drogue est un des fléaux
 sociaux à cause de répercussions. Je pense que il faut
 combattre le phénomène.

yasser dit

D'abord il faut combattre (le travail de
 la police) pour elle est la cause de fléau. Ensuite,
 Mo'tacim répondit qu'il faut respecter la
 phénomène. Enfin Moi, il faut respecter
 les droits de des enfants.

pour toute ces raisons, il faut combattre
 le phénomène.

doit

Copie n 2 :

Djihad
 BABA Sidi Badia, le 20.1.2023,
 me voisins : ADEM, Amisse, Kadia ce
 sont réunis pour le sujet de la drogue
dans le quartier.

La vente de la drogue dans le quartier, je
 suis d'avis que la drogue c'est négative
 pour les enfants et pour et pour

D'abord, ^{Djihad} moi dit : la drogue c'est négative
 ADEM dit : c'est que la drogue, et non que
 c'est négative ^{Kadia}

Ensuite, Kadia dit : la drogue c'est un fléau
 social ^{Amisse} Amisse dit : et quasi lutter
 contre ^{Enfin} Enfin, moi dit : pour éviter la vente
 de la drogue dans le quartier est éviter les
placer les camera pour éviter les ventes.

La drogue c'est un fléau social et négative,
 la drogue est évitée les enfants.

Copie n 3 :

Berrah Mihad 13 février 2022 Les ~~mes~~ voisins
 Chaima, Karima et Soundoussce sont réunis pour
 débater le sujet de la tabagisme dans notre quartier
 d'abord ^{Chaima} la dit : la tabagisme à l'égard des gosses
 est un fléau social par ailleurs, à cause de ce méfait,
 beaucoup d'enfants souffrent physique et psychiquement
 De plus, Karima a déclaré que il est très important
 de lutter contre ce fléau qui nuit énormément aux
 gosses
 Conclusion : La tabagisme nuit de la santé
 Conclusion : la elle

Copie n 4 :

Yaci Malal, le 10/02/2023, mes voisins
Lina, Ulaa et Pitaj. Nous sommes réunis pour
consulter le sujet de la drogue.

Consommer la drogue est un fléau social
courant.

D'abord, Lina déclare : "il faut batailler
c'est fléau avant qu'elle se prenne".

Ensuite, Ulaa répond : "il faut être avare
novelle, et novelle non des actes".

Enfin, Pitaj a dit : "pour être n'est fléau
il faut les orienter à des psychologues".

Pour conclure, la drogue est un phénomène
dangereux il faut veiller cette fléau.

Copie n 5 :

Khemis yasmine, le 20/02/2023 mes
voisins, doussaf, Sarah et douaa, Nous
sommes réunis pour consulter le sujet le
vol.

dit doussaf : "C'est quoi le vol?"

répond Sarah : "Le vol est un fléau social
douloureux."

demande douaa : "D'abord, pour éviter les
problèmes il faut éviter le vol et vivre dans
silence et paix."

dit doussaf : "Aaaa Oui, c'est vrai, aussi
tous les fléaux sociaux c'est douloureux sur le
person."

pour conclure, il faut éviter le vol
pour ~~éviter~~ éviter les escarpements et les problèmes



Résumés

Résumé

Dans notre modeste travail s'inscrit dans le domaine de la didactique qui vise à traiter les difficultés des accords genre et nombre dans la production écrite chez les élèves de 4^{ème} année moyenne. A ce propos, nous avons mené une expérimentation par l'analyse des copies de productions écrites des apprenants. Cependant, les résultats obtenus par l'analyse des copies mettent en évidence les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction.

Nous permettons de prouver que la méthode d'enseignement n'est pas suffisante et inefficace au besoin des élèves, surtout à la rédaction.

Pour remédier ses problèmes, il faut améliorer l'orthographe des apprenants par plusieurs solutions tel que les activités de dictée, les jeux éducatives, et bien sur la lecture pour arriver à la maîtrise de la langue et ses règles.

Les mots clé : Didactique, production écrite, difficultés, orthographe.

ملخص:

في عملنا المتواضع الذي هو جزء من مجال التعليم الذي يهدف إلى التعامل مع صعوبات النوع الاجتماعي والاتفاقيات العددية في الإنتاج الكتابي لطلاب السنة الرابعة من التعليم المتوسط. في هذا الصدد، أجرينا تجربة من خلال تحليل نسخ من الإنتاجات المكتوبة للمتعلمين. ومع ذلك، فإن النتائج التي تم الحصول عليها من خلال تحليل النسخ تسلط الضوء على الصعوبات التي واجهها المتعلمون أثناء الكتابة. نجعل من الممكن إثبات أن طريقة التدريس ليست كافية وغير فعالة للتلاميذ، وخاصة في تعليم الكتابة. لمعالجة هذه المشاكل، من الضروري تحسين تهجئة المتعلمين من خلال عدة حلول مثل أنشطة الإملاء والألعاب التعليمية والقراءة بالطبع لتحقيق من تعلم اللغة وقواعدها.

الكلمات المفتاحية: التعليم، الإنتاج الكتابي، الصعوبات، التهجئة.

Abstract:

In our humble work, which is part of the field of education, which aims to deal with the difficulties of gender and numerical conventions in the written production of students of the fourth year of intermediate education. In this regard, we conducted an experiment by analyzing copies of the learners' written productions. However, the results obtained through transcriptome analysis highlight

On the difficulties that learners encountered while writing.

We make it possible to prove that the teaching method is insufficient and ineffective for pupils, especially in teaching writing.

To address these problems, it is necessary to improve the spelling of the learners through several solutions such as spelling activities, educational games, and of course reading to achieve the learning of the language and its grammar.

Keywords: Education. written production. difficulties. spelling